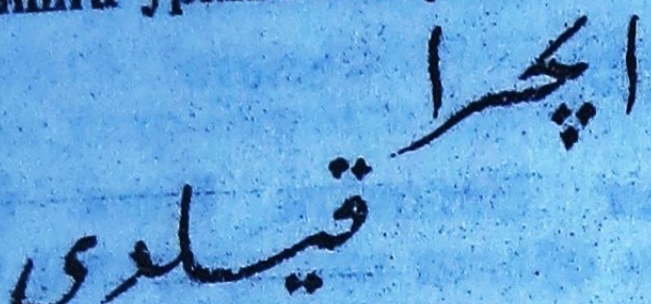
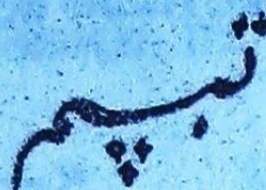



кўринишида берилиши мумкинлигини ҳам айтган эдик. Бундай ёзиш кўлёмаларда тез-тез учраб туради. Лекин ҳамма вақт ҳам чўзиқ чизик (айниқса, сўз ўртаси ва бошида) "син" ҳарфини англатавермайди. Чунки насаълик ёзуви хусусиятига кўра ҳам котиб чиройли матн яратишга, хажман кичикроқ мисрани қаторга сиғдиришга уришиши мумкин. Масалан, сўз кўйидагича ёзилиши мумкин:

Қ:  - ичра
- қилди.

Кўнингча ана шундай чўзиқликдан "син" ҳарфини фарқлаш учун, "син" остига 4 нукта кўйишган.

 - табассум

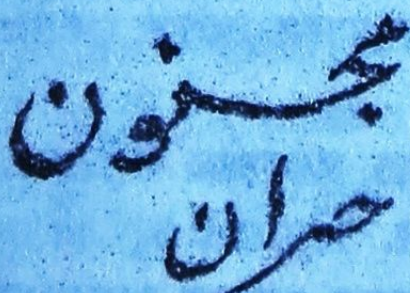
Лекин шунинг ҳам унутмаслик керакки, "син" ҳарфини ифодалаш учун ҳаминча ҳам 4 нукта кўйилавермаган. Иккинчидан, 4 нукта "син" га тегишли бўлмай, сўздаги бошқа ҳарфларники бўлиши эҳтимоли ҳам мавжуд.

Қ:  - киби


Бундай ҳолларда сўзнинг матидаги ўриш, маъно англатувчи ўқилишига қаралади. Яна шунинг ҳам таъкидлаш мумкинки, кўлёмаларда "син" ҳарфи ҳар қандай кўринишда - тишли ва тишсиз тарзда ҳам қўлланилавериши мумкин.

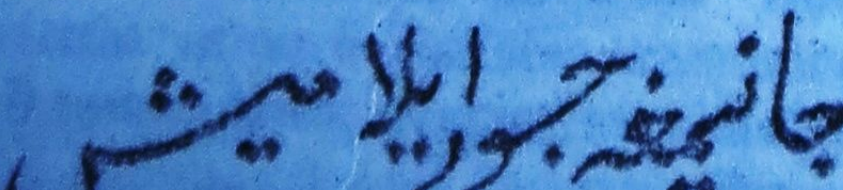
Қ:  - шамс

Матн ва нукталарнинг ўриш. Кўлёмаларда нукталар ўзи боғланган ҳарфдан бирмунча нарироқда берилиши мумкин. Бунда нукта керакли ҳарф билан боғлаб ўқилаверади.

Қ:  - Мажнун
- қайрон

Муайян ҳарф ёки сўзга тегишли нукталар бошқа ҳарф ва сўзлардаги нукталар билан аралашиб кетиши мумкин.

Қ:  - андалиб


(жонинга жавр айламини)

Ўқувчи бундай нукталарни ўз ўрнига кўйиб ўқиб билиши лозим. Бир сўзда бир нукта тишдаги нукталар такрорланса (биттадан, иккитадан, учтадан), уларнинг бири кўйилиб, қолганлари учун ҳам хизмат қилавериши мумкин.

زلفی تاب و محیدین⁴⁷

(зулфи тобу печидини)

Бу ўринда **پيچيدين** “печидин” сўзидаги уч нуқта бир марта қўйилган, иккинчи ўриндаги иккинчи нуқта бўлса умуман туширилган:

Шарқ пагинацияси (пойгир). Пойгир - китоб саҳифаларини тартиблаштириш, уларнинг муайян кетма-кетлигини таъминлашдир. Ҳозир биз китоб саҳифаларини 1, 2, 3 ва ҳоказо рақамлари билан тартибли ўсиб боришига одатланганмиз. Лекин Мусулмон Шарқи қўлёзмаларида саҳифалар кетма-кетлиги ҳар бир саҳифа бошида келган сўзининг ундан олдинги саҳифанинг пастиди, четроқ бирор ўринга ёзиб қўйилиши билан англатилган.

Колофон (таърих) лар эса асосий матн - асар матнидан ажратиб алоҳида қўрилишида ифодалаган. Бунда таърих кўпинча, учбурчак шаклида битилади ёки колофон асосий матн охирида келиб, матн ичига киргизилади.

Умуман, шунини айтиш керакки, матншунос қўлёзманини ўқиш жараёнида унинг хусусиятларини аниқлаб олиши керак. Чунки ҳар бир қўлёзма котиб, мусаввир, саҳҳоф ва уни яратувчи усталар иккунининг маҳсулидир. Матншунос олдида эса матнни ҳар томонлама илмий тадқиқ этиш вазифаси туради.

Биз юқорида матннинг умумий, муҳим белгилари хусусида тўхталдик, ҳолос. Бинобарин, ўзбек мумтоз матни илми такомиллашяётган бўлиб, ҳали бу соҳада кўп тадқиқотлар яратилувиغا йўл очадим.

Хулоса

Муайян асар илмий-танқидий матнни яратиш ёки бирор қўлёзма устида ишлаш жараёнида талабалар юқоридаги йўналиш бўйича иш юритишлари керак. Матншунослик билан боғлиқ тушунча ва атамалар ёки амалга оширилиши зарур бўлган муайян ишларни билиш қўлёзмага хос хусусиятларни аниқлашга, қилиниши зарур бўлган ишлар тартибини билишга ёрдам беради. Ушбу қўлланмадаги йўналиш, фикр ва тушунчалар матншуносликка хос энг асосий жиҳатларни ифодалайди, ҳолос. Асар матни устида ишловчи киши энди ўзи бевосита шуғулланаётган матндан келтирилган назарий хусусиятларга мос келувчи мисолларни толиши керак. Бу жараёнда матннинг яна янги қирралари, фақат шу матнга хос бўлган хусусиятлар ҳам аниқланиши мумкин. Буларнинг ҳаммаси илмий-танқидий матнларнинг сифатли чиқилишига ёрдам беради.

Матншуносликнинг назарий масалаларини ишдан, мукаммал илмий-танқидий матнлар яратиш ва уларнинг бугунги талабаларга жавоб бера оладиган даражадаги наشرларини амалга ошириш, республикамиздаги олми ўқув юрғларидаги адабиёт кафедралари, илмий-тадқиқот институтлари ва нашриётларнинг роли каттадир. Талабалар мавжуд тажрибаларини ўзлаштириб, матншунослик асосларини муттасил равишда ўрганиб боришлари ва ўзбек матншунослиги равишқига ўз хиссаларини қўшишлари керак.

Алабиётлар

- Акимушкин О.Ф. Вопросы восточной текстологии // Советское востоковедение. М., 1988, С. 82-89.
- Акимушкин О.Ф. Персидская рукописная книга // Рукописная книга в культуре народов Востока Кн.1.М., 1987, С.330-407
- Алиев Р. Воля исследователя и проблема метода составления критики текста // Писменные памятники Востока. Ежегодник. 1968. М., 1970, С. 7-11.
Литературное источниковедение. М. 1983.
- Бельчиков Н.Ф. Пути и навыки литературоведческого труда. изд. 2, Москва., 1975.
- Бертельс Е.Э. Вопросы методики подготовки критических изданий классических памятников литературы народов Ближнего и Среднего Востока // Бертельс Е.Э. История литературы и культуры Ирана. М., 1988. С.376-381.
- Бертельс Е.Э. Древнейшая рукопись "Пяти поэм" Алишера Навои // Бертельс Е.Э. Навои и Джами М. 1965. С.450-453.
- Винокур Г.О. Критика поэтического текста. М. 1927.
Вопросы восточного литературоведения и текстологии. М., 1975.
- Гришунин А. Л. Источниковедение // Литературный энциклопедический словарь. М. 1937. С. 139-140.
- Гришунин А. Л. Текстология // Краткая литературная энциклопедия. том. 7. М., 1972., С.444-453.
- Гришунин А.Л. Текстология // Литературный энциклопедический словарь М., 1987., С.436-437.
- Дмитриева Л.В. Тюркоязычная арабскоязычная рукописная книга по ее ареалам // Рукописная книга в культуре народов Востока, кн. 1. М. 1987., С.407-451.
- Исмаилова Э.М. Искусство оформления среднеазиатской рукописной книги XVIII-XIX вв. Ташкент. 1982.
- Вопросы текстологии. Вып. 1., М. 1957.
Вопросы текстологии. Вып. 2. М. 1960.
- Кратковская И. Ю. Над арабскими рукописями, изд. 4., М., 1965.
- Лихачев Д.С. Текстология (На материале русской литературы X-XVII вв.), М., 1962.

- Лыкачев Д.С.
Мирсандов Д. Текстология. Краткий очерк. М. - Л. 1964.
Мурадов А. Принципы составления критического
текста произведений Амира Хосрова Дех -
леви. Душанбе. 1986.
Нагиева Дж.М. Из истории каллиграфии в Средней Азии.
Ташкент. 1967.
Бакинские рукописи Алишера Навои. Баку. 1986.
Османов М. Н. -О. Ближневосточная текстология в Совет -
ском Союзе и ее принципы (на материа -
лах иранской текстологии // Вестник ис -
тории мировой культуры. 1961, №4 С. 115-123
Османов М.Н. -О. Разночтения и описки в списках "Шах -
наме" и их фиксация в критическом тек -
ста // Письменные памятники Востока.
Ежегодник. 1968.М. 1972.С135-142.
Основы текстологии. М., 1962.
Рахмонов В. Матн ва матнунослик // Ўзбекистон ада -
биёти ва санъати. 1987. 10 декабрь.
Рейсер С.А. Основы текстологии. М. 1978.
Семенов А. А. Гератская художественная рукопись эпохи
Навои и ее творцы // Алишер Навои. М.,
1946. С153-173.
Смирнова И. О. Некоторые вопросы критики текста //
Письменные памятники Востока. Еже -
годник. 1968. М., 1970.С. 155-166.
Содиқов Қ. "Кутадғу билиг"нинг уйғур ёзувли нухса -
си ва асарнинг вариантлиги масаласи
// "Адабий мерос". 1994. №3-4.
Сулаймонов Х. "Хазойинул маоний" текстларини ўрга -
нини ва нашрга тайёрлашнинг асосий
масалалари // Алишер Навоий.
Хазойинул маоний. 1-Том. Т. 1959. V-XXVIII бетлар.
Текстология // Ўзбек совет энциклопедияси, II-том.
Тошкент. 1978., 5-6 бетлар.
Текстологии произведений советской литературы. М., 1967.
Томашевский Б. В. Писатель и книга. Очерк текстологии.
Изд. 2., М., 1959
Чудакова М.Ю. Рукопись и книга. М., 1986.
Шамсиев П. Ўзбек матнунослигига оид тадқиқотлар.
Тошкент. 1986.
Эйхенбаум В. Основы текстологии Редактор и книга.
Вып.3.М., 1962. С.41-36.
Ганиева С. "Мажолисун-нафонс"(Сўзбоши) //
Алишер Навоий. Мажолисун-нафонс".
Тошкент. 1961.
Хайитметов А. Навоий "Хамса" сиёсий қўлёзмалари -

- ни ўрганиши// Адабий мерос. 1981. №3.
 Алишер Навоий асарларини кўчирган
 хаттотлар. Тошкент. 1991.
 Ҳакимов М. Кўлёма баёзлар - адабий манба.
 Тошкент. 1981 йил.

Катологлар (фехрестлар)

- Алишер Навоий "Хамса" санинг кўлёмалари катологи
 Тузувчилар. Қ. Муширов,
 М. Ҳакимов. Тошкент. 1986.
- Дмитриева Л. В. Тюркские рукописи в собрании
 Института востоковедения АН СССР,
 М. 1964.
- Дмитриева Л. В.,
 Мугинова А. М., Муратов
 Описание тюркских рукописей
 Института народов Азии АН СССР. М.,
 1965.
- Каталог фонда института рукописей. Т. I. Тошкент, 1989; т. II. 1988.
 Каталоги, списки и обзоры тюркских рукописей XVIII-XIX вв.//
 Письменные памятники Востока.
 Ежегодник. 1969. М., 1972. С. 145-173.
- Лутфиё асарлари кўлёмаларининг катологи. Тузувчи Э. Аҳмадхўжаев.
 Тошкент. 1987
- Описание тюркских и таджикских рукописей Института народов Азии,
 вып. IV. Тошкент. 1962.
- Описание тюркских рукописей Института народов Азии. М., 1965.
 Семенов А. А. Описание таджикских персидских,
 арабских и тюркских рукописей
 фундаментальной библиотеки
 Среднеазиатского государственного
 университета им. В. И. Ленина,
 вып. 2. Ташкент. 1956
- Собрание восточных рукописей АН Узб. ССР. Том I, Тошкент. 1952;
 Т. II, 1954; Т. III., 1955; Т. IV, 1957;
 Т. V, 1960; Т. VI, 1963; Т. VII, 1964;
 Т. IX, 1971; Т. X, 1975; Т. XI, 1989.
- Ҳакимов М. Навоий асарлари кўлёмаларининг тавсифи.
 Тошкент. 1983.

1.04.97 й. Чоп этишга рухсат берилган. Қогоз босма-
хонанинг № 1. Қогоз формати 60 x 84 1 / 16
Буюртма № 56 Ҳажми 3,25 б.т. Нусха - 500
ТИҚХМИИнинг босмахонасида чоп этилган

700000, ГСП, Тошкент, Қори-Нийёзий кўчаси, 39